

FORMER POLITICAL PRISONERS OF
COMMUNIST VIET NAM ASSOCIATION
HỘI CƯU TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ CÔNG SAN VIỆT NAM
A California Non Profit Corporation/1360287-A501(c)(3) Organization/9581 168025

P.O.BOX 635, Westminster, California 92684-635
Telephone (714) 894-4136

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM
(Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camp in VietNam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.
(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các "Trại Cải Tạo" ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A. GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

(Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có)

LE CONG CANH

Mil Serial No: 55/104580

1. Name: (Family name, middle, first)
(Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)

2. Sex: MALE Date of Birth/...../35 Place of birth..... VIETNAM
(Phái) (Ngày sinh) (Nơi sinh)

3. Last position/Rank, Agency/Unit CAPTAIN/ 532 engineering construction/Cc
(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng) 531 Hocmon.

B. ARREST:

(Giam giữ)

04/30/ 1975 SAIGON

1. Date & Place of Arrest:.....
(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)

2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps:..... SOUTH VIETNAM
(Tên, địa điểm các trại giam)

3. Date of release or still in camps:..... 08/17/77
(Ngày được thả hay còn bị giam)

C. FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

Married

1. Married or single:.....
(Có gia đình hay độc thân)

2. If married, please complete names of Spouse & Children..... N/A
(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)

3. Address of family:..... 210 X/14 Ben Chuong Duong - Quan 1 - HOCHIMINH CITY - VIETNAM
(Địa chỉ gia đình)

D. APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: Dr. THANH VAN LE

(Họ và tên)

Occupation..... Project Director/E.M.M./Diocese of
(Nghề nghiệp) Los Angeles.CA.

2. Address and phone number:.....
(Địa chỉ và điện thoại)

3. Relationship with detainee FRIEND.....
(Liên hệ với tù nhân cải tạo)

4. Status in USA: Permanent resident ☐ US citizen ☒
(Tình trạng cư trú)

5. Are you willing to sponsor the above detainee (If released)
(Ông. Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đương sự không?) Yes ☒ No ☐

Date..... April 12, 1990 -
(Ngày, tháng, năm)

EPISCOPAL DIOCESE
OF LOS ANGELES

REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

13091 Galway St. Garden Grove, Ca. 92647

Signature of applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)

BỘ LỆNH QUÂN KHU 9

- Thực hiện chính sách liên hệ của Chính phủ cách mạng lâm thời hòa miền Nam Việt Nam với tri thức sỹ quan, hạ sỹ quan, binh ngũ, quân và nhân viên ngũ cấp.
- Xét tình thân học tập và tạo lập gia đình cho các nguyên là quân nhân được trở thành người có ích cho đất nước.
- Xét đơn xin bảo lãnh các đối với sỹ quan ngũ cấp.

QUYẾT ĐỊNH

- Điều 1 — Cho Lê Công Cường nguyên là Đặc vụ ngũ quân được tạm ngưng quân huấn tập trung và cho phép được trở về nhà làm ăn.
- Điều 2 — Khi trở về địa phương hoặc tiếp tục làm việc ở các ngành chuyên môn thì chấp hành tốt mọi quy định, vế luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị mình làm việc. Thời gian quản chế là 18 năm. Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc quân đơn vị làm việc xác nhận là tiến bộ và được chính quyền sở tại đồng ý thì được chính thức khôi phục quyền công dân.
- Điều 3 — Phòng quân huấn Quân Khu 9 tại quân huấn 675 và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Ngày 17 tháng 8 năm 1977

TUQ/ BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 9

GHI CHÚ

- Văn này không có giá trị đi đường.
- Trong thời gian quản chế, việc quy định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần là do chính quyền địa phương xã, phường, quy định.
- QUYẾT ĐỊNH NÀY, LÀM THÀNH 4 BẢN
- Phòng quân huấn Quân Khu 9.
- Trại quân huấn
- Ủy ban nhân dân xã, phường, cơ quan.
- Đương sự.

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I

Số : 715 /GB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BÁO

CÔNG AN QUẬN I Xin thông báo cho :

Ông, Bà : Lê công Cảnh
Hiện cư ngụ tại số : Tam Thái 210 * Phố Bà Chiểu Phường 10 Quận Bình Thạnh biết

Hồ sơ xin xuất cảnh đi : Việc về nguồn đến HQ
Của Ông, Bà : Cảnh chúng tôi đã làm đầy đủ thủ tục
và chuyển lên Phòng công tác người nước ngoài (161 Nguyễn Du) ngày 6-10-89

Theo danh sách số : 715

Vậy xin báo đề Ông, Bà tiện việc theo dõi.



Ngày 25 tháng 11 năm 19 89
P. TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN I

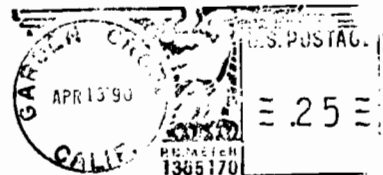
Trung tá : Nguyễn Văn Mạnh



the episcopal church in
the diocese of los angeles
REFUGEE RESETTLEMENT COMMITTEE
13091 GALWAY STREET
GARDEN GROVE, CALIFORNIA 92644

Mis hls
này TN có đũa 2 từ
sắp có X cấn -

APR 17 1990



Mrs . KHUC MINH THO

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSO.

P.O.Box 5435

ARLINGTON , VA. 22205 - 0635

